

S O F I T E L

سوفيتل دبي ذا أوبيليسك
DUBAI THE OBELISK

THERE
ARE
FACTS,
THEN
THERE'S
A GOOD
STORY.

هناك حقائق،
وهناك قصص رائعة.



A LANDMARK OF LUXURY

علامة فارقة في عالم الرفاهية



FACILITIES

595 LUXURY ROOMS, SUITES & RESIDENCES:
430 ROOMS INCLUDING 56 WITH CLUB MILLÉSIME ACCESS
68 SUITES WITH CLUB MILLÉSIME ACCESS
97 FURNISHED & SERVICED RESIDENCES

FIVE DISTINCT DINING VENUES INCLUDING
SIGNATURE FRENCH & ASIAN CUISINES

STUNNING VIEWS OF DUBAI

LANVIN OR HERMÈS AMENITIES

SOFITEL MYBED™

COMPLIMENTARY WI-FI

SOFITEL SPA WITH L'OCCITANE

SOFITEL FITNESS

OUTDOOR POOL WITH PRIVATE CABANAS,
JACUZZIS & KIDS' POOL

ASTROKIDS CLUB

STATE OF THE ART BALLROOM & 10 MEETING VENUES

المرافق

٥٩٥ غرفة وجناحاً وشقة سكنية (ريزيدنس) فاخرة:
٤٣٠ غرفة، تتميز ٥٦ منها بإمكانية الدخول إلى كلوب ميليسيم
٦٨ جناحاً، مع إمكانية الدخول إلى كلوب ميليسيم
٩٧ شقة سكنية مفروشة ومخدمة

٥ مطاعم مميزة، من بينها مطاعم فرنسية وآسيوية هامة

إطلالات مذهلة على دبي

مستلزمات الحمام من شركة لانفين أو من شركة هيرميس.

أسرة سوفيتل MYBED™

واي فاي مجاني عالي السرعة

منتجع سوفيتل الصحي المزود بمنتجات لوكسيتان
مركز اللياقة البدنية «سوفيتل فيتنس»

حوض سباحة خارجي مع شاليهات خاصة

أحواض جاكوزي وبركة سباحة للأطفال

نادي أسترو كيدز

قاعة حديثة للمناسبات و١٠ غرف اجتماعات



WELCOME

A SOPHISTICATED AND CHIC ADDRESS IN THE EPICENTER OF LUXURY, SOFITEL DUBAI THE OBELISK ELEGANTLY MERGES MODERN FRENCH ART DE VIVRE AND ANCIENT EGYPTIAN HERITAGE WITH THE ESSENCE AND CULTURE OF THE UAE. ADORNED WITH A GOLD PYRAMIDION REPRESENTATIVE OF THE LUXOR OBELISK IN PARIS, THE HOTEL MAJESTICALLY THRONES IN THE HEART OF DUBAI.

STEP INTO TIMELESS ELEGANCE AND ENJOY AN UNRIVALLED EXPERIENCE.

مرحباً بكم

فندق سوفيتل دبي ذا أوبيليسك هو عنوان الرقي والأناقة في مركز الرفاهية، حيث يجمع بشكل أنيق بين فن الحياة الفرنسية الحديثة والتراث المصري القديم وجوهر وثقافة دولة الإمارات العربية المتحدة. يقع الفندق في قلب دبي ويتميز بتصميمه بهرم ذهبي مزخرف على هيئة مسلة تشبه مسلة الأقصر الموجودة حالياً في باريس.

ابدء رحلتك في عالم من الأناقة المطلقة و استمتع بتجربة لا مثيل لها.



ARCHITECTURE & DESIGN

Adorned with a golden pyramidion, the 230-meter obelisk structure shines over Dubai as landmark of luxury, with chic design, in both architecture as well as interiors, welcoming you to the art of joie de vivre.

Art Deco lines exude glamour throughout the hotel and are exquisitely orchestrated by the elegant touch of the French way of life.

العمارة والتصميم

يرتفع هذا الصرح المعماري ٢٣٠ متراً، وتزينه قمة هرمية ذهبية تلمع في سماء دبي. يعد الفندق معلماً ووجهة سياحية بحد ذاته بفضل تصميمه الخارجي الأنيق وديكوراته الداخلية الفاخرة التي تدعو الضيوف لتجربة بهجة الحياة بكل تفاصيلها.

تصمّم خطوط آرت ديكو بالألق والرفاهية في أنحاء الفندق وتتناغم فيما بينهما بفضل اللمسة الأنيقة لفنّ الحياة الفرنسية.

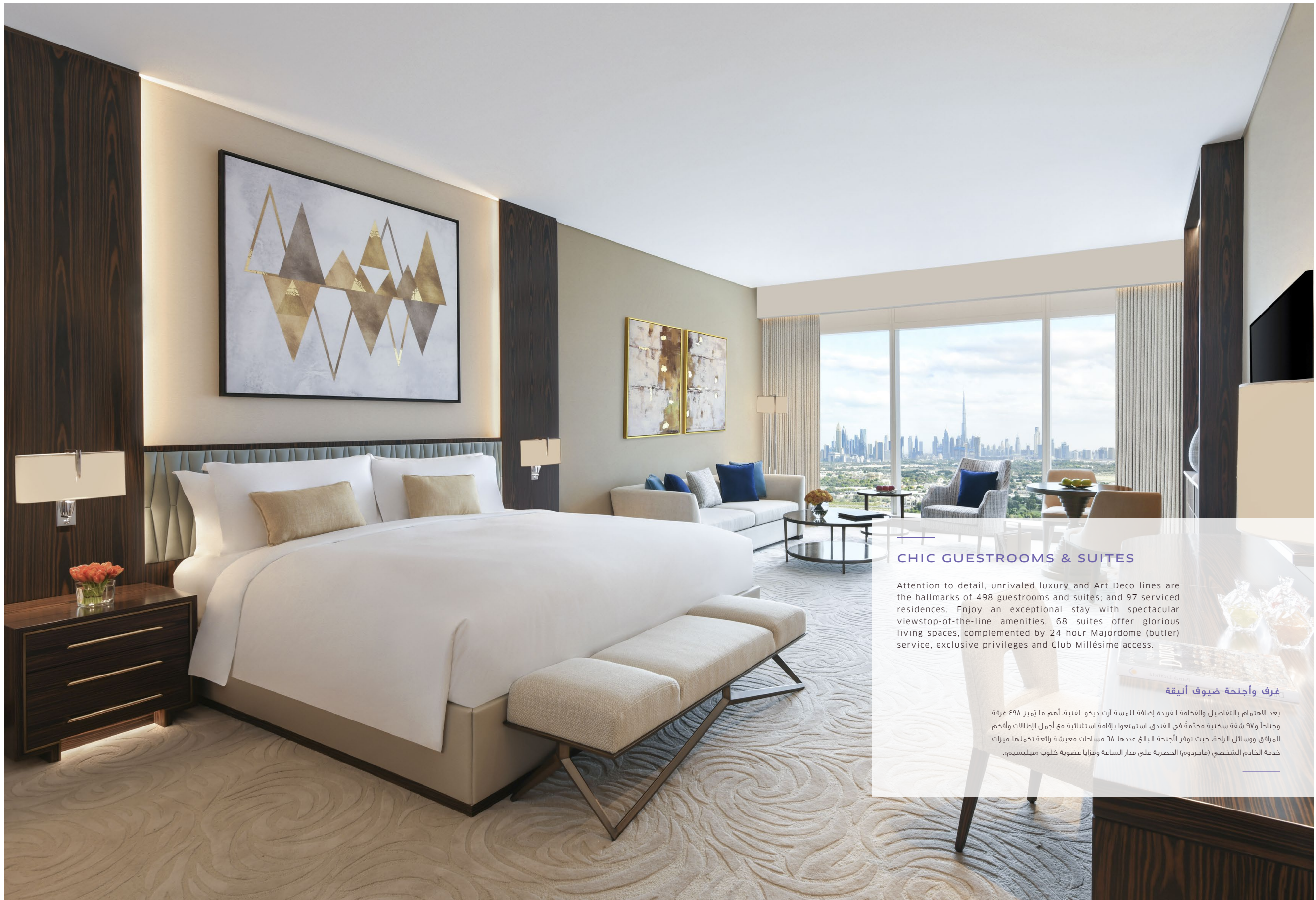
FRENCH FLAIR & EGYPTIAN CHARM

As you enter through the magnificent doors of a grand Pylon, the colossal gateway of an Egyptian temple, an enchanting journey of Franco-Egyptian sophistication begins.

With timeless elegance reflecting the French and Ancient Egyptian link every step of the way, the space is a mesmerizing spectacle of modern design and classic architecture.

ذوق فرنسي وسحر مصري

ستبدأ رحلتكم في عالم الثقافتين الفرنسية والمصرية، بمجرد دخولكم الأبواب الفخمة التي تأخذ شكل بوابة المعبد المصري العملاقة، حيث تميز روعة التصاميم المعاصرة والعمارة الكلاسيكية المذهلة المكان، فينعكس منه ألق أبدي يعكس التناغم الفرنسي المصري في كل زاوية.



CHIC GUESTROOMS & SUITES

Attention to detail, unrivaled luxury and Art Deco lines are the hallmarks of 498 guestrooms and suites; and 97 serviced residences. Enjoy an exceptional stay with spectacular viewstop-of-the-line amenities. 68 suites offer glorious living spaces, complemented by 24-hour Majordome (butler) service, exclusive privileges and Club Millésime access.

غرف وأجنحة ضيوف أنيقة

بعد الاهتمام بالتفاصيل والفخامة الفريدة إضافة للمسة أرت ديكو الفنية، أهم ما تميز ٤٩٨ غرفة وجناحاً و ٩٧ شقة سكنية مخدمّة في الفندق. استمتعوا بإقامة استثنائية مع أحسن الإطلالات وأفخم المرافق ووسائل الراحة، حيث توفر الأجنحة البالغ عددها ٦٨ مساحات معيشة رائعة تكملها ميزات خدمة الخادم الشخصي (ماجردوم) الحصرية على مدار الساعة ومزايا عضوية كلوب «ميليسيم».



DESIGNER SUITES

Located on the 47th, 48th and 49th floors, three outstanding and unique suites of the property have been designed by award-winning firm Duccio Grassi Architects. Allowing for ample living space, their design combines European lifestyle with the essence of Dubai. Complementing the suite experience is the 24-hour Majordome service.

أجنحة مبدعة في التصميم

تضم الطوابق السابع والأربعون والثامن والأربعون والتاسع والأربعون ثلاثة أجنحة ملكية، وهي الأجنحة الأكبر والأكثر تميزاً في الفندق من تصميم شركة «دوتشيو غراسي أركيتكتس» الإيطالية الحائزة على العديد من الجوائز. يجمع تصميم الأجنحة بين الطراز الأوروبي وعبق إمارة دبي. وتكمله ميزات خدمة الخادم الشخصي (ماجردوم) الحصرية على مدار الساعة.



CLUB MILLÉSIME

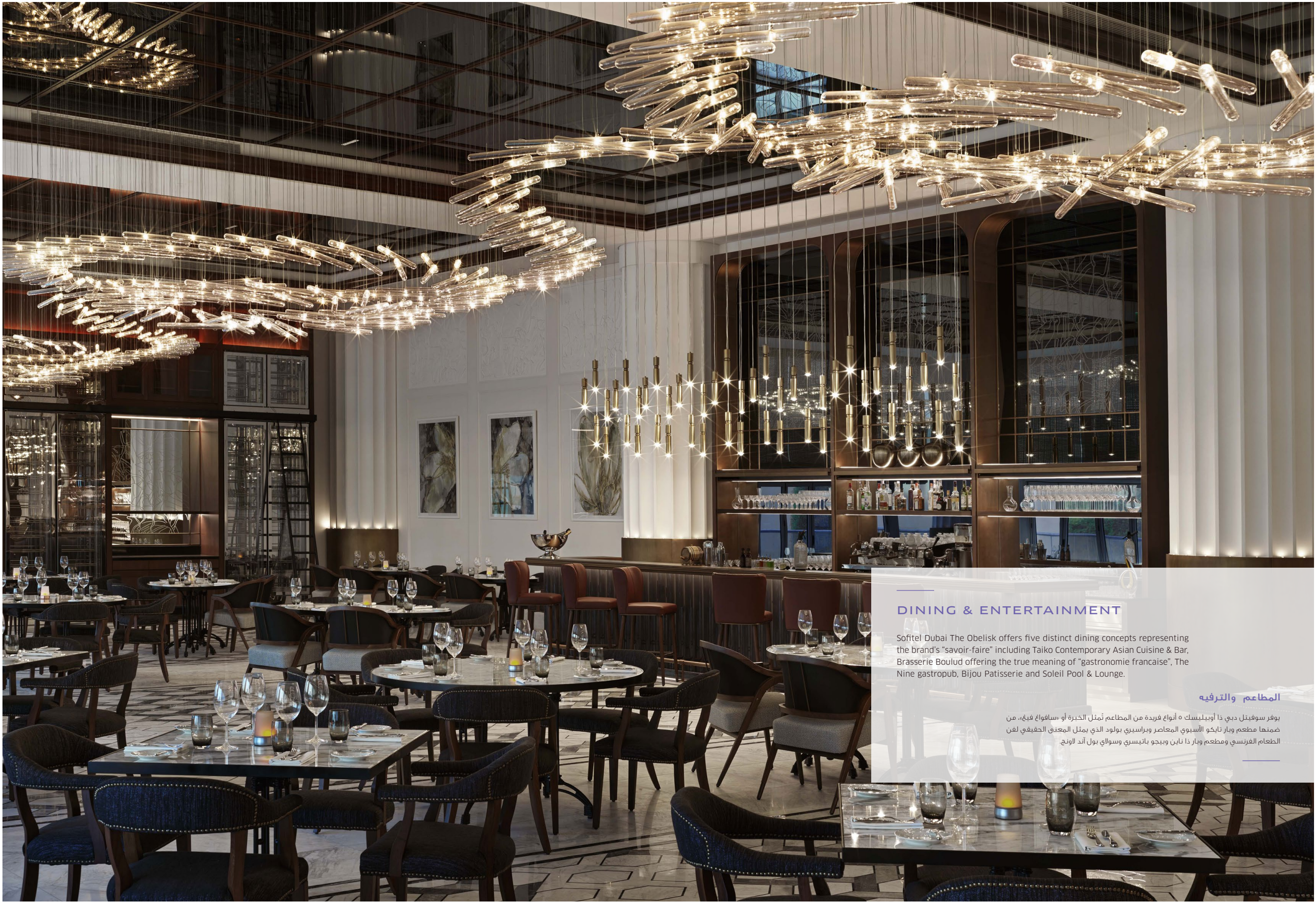
Located on the 51st floor, with its posh interiors, spectacular views and exceptional menu, Club Millésime is a unique venue beyond compare open from 6:00 AM to 11:00 PM. Guests staying in suites and club rooms can avail the following privileges:

- Personalized check-in and check-out
- Complimentary breakfast at Club Millésime or Brasserie Boulud
- Le Goûter (afternoon tea) from 2:00 PM to 4:00 PM
- L'Apéro Chic (evening cocktails and canapés) from 6:00 PM to 8:00 PM
- Pressing up to two garments per stay
- Dedicated butler service for suites only

كلوب ميليسيم

يعد كلوب ميليسيم الواقع في الطابق 51 أحد المرافق الفريدة من نوعها، وذلك بفضل تصميمه الداخلي الفاخر وإطلالاته الساحرة وقوائم طعامه الاستثنائية. يفتح النادي أبوابه من الساعة 6:00 صباحاً إلى 11:00 ليلاً، ويتمكن للضيوف المقيمين في أي من غرف الفندق وأجنحته أن يتمتعوا بالمزايا التالية:

- نظام تسجيل دخول وخروج شخصي في كلوب ميليسيم.
- إفطار مجاني في كلوب ميليسيم أو براسيري بولود.
- لو غوتيه (شاي ما بعد الظهيرة) من الساعة ٢:٠٠ مساءً حتى ٤:٠٠ مساءً.
- لايبرو شيك (المشروبات المسائية) من الساعة ٦:٠٠ حتى ٨:٠٠ مساءً.
- كي قطعتين من الملابس لكل إقامة.
- خدمة الخادم الشخصي المخصصة للأجنحة فقط.



DINING & ENTERTAINMENT

Sofitel Dubai The Obelisk offers five distinct dining concepts representing the brand's "savoir-faire" including Taiko Contemporary Asian Cuisine & Bar, Brasserie Boulud offering the true meaning of "gastronomie française", The Nine gastropub, Bijou Patisserie and Soleil Pool & Lounge.

المطاعم والترفيه

يوفر سوفيتل دبي ذا أوبيليسك ه أنواع فريدة من المطاعم تمثل الخبرة أو «سافواغ فيغ»، من ضمنها مطعم وبار تايكو الآسيوي المعاصر وبرايسيري بولود الذي يمثل المعنى الحقيقي لفن الطعام الفرنسي ومطعم وبار ذا ناين وبيجو باتيسيري وسولاي بول آند لاونج.



BRASSERIE BOULUD

A celebration of French gastronomy where Art Deco and joie de vivre welcome you to Michelin-starred chef Daniel Boulud's first restaurant in the Middle-East to indulge in contemporary French cuisine rooted in tradition.

براسيري بولود

المكان المثالي لتجربة فن المطبخ الفرنسي حيث ترحب بك لهسات الـ «آرت ديكو» في أول مطعم في الشرق الأوسط للشيف دانيال بولود الحائز على نجمة ميشلان للاستمتاع بالنكهات الفرنسية المعاصرة ذات التقاليد العريقة.



TAIKO CONTEMPORARY ASIAN CUISINE & BAR

The first international outpost of Taiko, the award-winning restaurant in Amsterdam, created by Executive Chef and founder Schilo van Coevorden. Taiko Dubai offers contemporary Asian cuisine, inspired by the flavors and textures of the Far East, varying from delicate to dramatic but always surprising and original.

تايكو - مطعم وبار آسيوي معاصر

بعد تاكو دبي أول فرع دولي لتايكو، المطعم الحائز على عدة جوائز في فندق «كونسيرفاتوريام» في أمستردام، لمصممه الشيف التنفيذي والمؤسس «تشيلو فان كوفوردن». يقدم تاكو دبي المأكولات الآسيوية المعاصرة والمستوحاة من النكهات في الشرق الأقصى، والتي تختلف بين الرقيقة والحادة مع كونها دائماً مفاجئة وأصلية.



THE NINE

With a convenient direct access from the street, The Nine is a neighborhood urban British gastropub. Providing a vibrant atmosphere, guests will get the chance to watch the sport games unfold and socialize while enjoying all the British favorites.

ذا ناين

يعد مطعم وبار «ذا ناين» الإنجليزي أحد الوجهات الراقية المستوحاة من تصاميم الأحياء البريطانية، ويتميز بسهولة الوصول إليه من الشارع. يوفر البار جواً مفعماً بالحوية، مما يمنح الضيوف فرصة مشاهدة الألعاب الرياضية عند بنها في جو اجتماعي، بينما يستمتعون بجميع الوجبات البريطانية المفضلة.

SOLEIL POOL & LOUNGE

A vibrant outdoor pool with its design inspired from the Egyptian "key of life" offers guests a serene sense of calm. Featuring private cabanas, aromatic shishas and tantalizing Mediterranean & Levantine inspired menu, this oasis of relaxation serves as pool by day that transform into an exotic lounge after the sun sets.

سولاي بول أند لاونج

هو حوض سباحة خارجي ينبض بالحياة، حيث ضَمَّ على شكل «مفتاح الحياة» المصري محاطاً بشاليحات خاصة ليغمر زواده بالرفاهية والاسترخاء. يتحول المكان إلى ردهة رائعة بعد غروب الشمس، ليقدّم لزواره تشكيلة من نكهات الشيشة وقائمة طعام مثيرة فستوحاة من أطباق حوض المتوسط وبلاد الشام.



BIJOU PATISSERIE

Set in the heart of the grand lobby, Bijou Patisserie is a paradise of savory and sweet indulgences with the option to grab-and-go. From playfully delicate pastries and light bites to collection boxes of signature creations, savor the unique combinations of flavors created with passion.

بيجو باتيسيري

يقع بيجو داخل بهو الفندق، وهو عبارة عن جنة مليئة بالحلوى الشبيهة التي يمكنك أخذها وإكمال مشوارك، بدءاً من المعجنات اللذيذة والوجبات الخفيفة إلى علب مليئة بالإبداعات المميزة، تذوق مجموعة فريدة من النكهات المصنوعة بشغف.



WELLBEING & RECREATION

Make the most of the finest wellness and leisure facilities in the city. Offering the perfect balance of mental and physical wellbeing and relaxation, Sofitel Dubai The Obelisk is home to a unique spa, state-of-the-art fitness center, outdoor pool and dedicated kids club to keep the little ones entertained.

الرفاهية والاستجمام

استغلوا أفضل مرافق الرفاهية والاستجمام في المدينة، حيث يوفر سوفيتل دبي ذا أوبيليسك التوازن المثالي بين الرفاهية الفكرية والجسدية والاسترخاء من خلال منتج صحي فريد ومركز للياقة بدنية حديث وحوض سباحة خارجي، بالإضافة إلى نادٍ خاص بالضيوف الصغار ليستمعوا بأوقاتهم.



ASTROKIDS CLUB

Discover a planet filled with joy taking the little ones on a journey through space adventure. Drawing inspiration from The Little Prince novel 'Le Petit Prince', AstroKids encourages kids to explore a world of exciting activities around them. Featuring storybooks, digital games and toys, AstroKids isn't simply a place for kids to play - it's a wonderful expedition into the imagination.

نادي أسترو كيدز للأطفال

استكشفوا كونياً مليئاً بالمتعة التي تأخذ الصغار في رحلة ومغامرة عبر الفضاء. يستلهم نادي أسترو كيدز فكرته من رواية «الأمير الصغير» ويشجع الأطفال على استكشاف عالم من النشاطات المنيعة حولهم. يضم النادي قصصاً وألعاباً رقمية ودمى تجعل من النادي رحلة مذهلة على متن أجنحة الخيال وليس مكاناً للعب وحسب.



SOFITEL SPA WITH L'OCCITANE

A sanctuary of bliss, offering selection of relaxing experiences that combine authentic essences from Provence and the best of traditional massage therapies from all around the world. Sofitel FITNESS features state-of-the-art Technogym equipment and one studio.

The Spa includes:

- 8 treatment rooms, including couple's treatment room
- Female and male relaxation rooms
- Separate female and male wet facilities
- Hammam facilities

سوفيتل سبا مع لوكسيان

يعد المنتجج الصحي «سوفيتل سبا» مع «لوكسيان» ملاذاً من النعيم، حيث يوفر باقة من تجارب الاسترخاء التي تجمع بين المواد الأصلية من منطقة بروفانس الفرنسية وأفضل علاجات التدليك التقليدية من جميع أنحاء العالم. ويوفر مركز اللياقة البدنية «سوفيتل فيتنس» أحدث الأجهزة الرياضية واستوديو للتمارين الجماعية.

يشمل المنتجج الصحي

- ٨ غرف للعلاج (بما في ذلك غرفة علاج للأزواج)
- غرف استرخاء للرجال والنساء
- مرافق رطبة للرجال والنساء
- مرافق الحمام



MEETINGS & EVENTS

Guests and event planners enjoy access to over 2,300 sqm of meeting space including 10 meeting venues and one state-of-the-art ballroom ideal for the most sought after social gatherings. The names of the meeting venues symbolize the grand voyage of the Luxor Obelisk from the temple of Luxor in Egypt all the way to the arrival in Place de la Concorde in Paris.

الاجتماعات و المناسبات

يوفر الفندق لمنظمي الفعاليات والضيوف منطقة مخصصة للاجتماعات مساحتها أكثر من ٢٣٠٠ متر مربع، بما في ذلك عشرة أماكن قابلة للتعديل وقاعة حديثة ومثالية للمناسبات الاجتماعية والعائلية. تمثل أسماء قاعات الاجتماعات الرحلة الكبرى لمسلة الأقصر من معبد الأقصر في مصر وحتى وصولها إلى ساحة الكونكورد في باريس.



L'OBELISQUE BALLROOM

With a dedicated private entrance, two grand staircases lead to a spacious pre-function area filled with daylight. Guests enter into the stunning L'Obelisque Ballroom which can be divided into three venues and hosting up to 600 people. The ceiling of the ballroom is adorned with chandeliers made of Swarovski crystals in the shape of star constellations, allowing guests to celebrate their special occasion 'under the stars'.

قاعة لوبيليسك

تضم قاعة لوبيليسك مدخلاً خاصاً، حيث يصعد الضيوف سلّمان كبيران إلى منطقة الإستقبال التي يغمرها ضوء النهار الطبيعي. يدخل الضيوف إلى القاعة المذهلة التي تستوعب ٦٠٠ ضيف و التي يمكن تقسيمها إلى ٣ قاعات منفصلة للاحتفال بالمناسبات الخاصة تحت النجوم في مع السقف المرّتب بنريات كريستال سواروفسكي التي تضيء أحاسيس فلكية.

CAPACITY CHART*

VENUE	AREA (M ²)	LENGTH (M)	WIDTH (M)	HEIGHT (M)	CABARET ROUND OF 10	CABARET ROUND OF 8/6	U SHAPE	HOLLOW SQUARE	CLASS-ROOM	THEATER	COCKTAIL
L'Obelisque 1+2+3	648.9	36.05	18	4.40	400	320	120	138	324	624	600
L'Obelisque Pre-Function	546.26	49.5	5.83	4.19	-	-	-	-	-	-	250
Thebes 1+2	89.21	8.44	10.57	4.19	50	40	33	42	45	90	65
Al Neel 1+2	68.54	6.82	10.05	4.19	-	32	27	24	24	60	55
Alexandria - Green Eco Concept	27.18	5.91	4.6	4.19	-	12	15	12	12	35	25
Concorde 1+2	89.21	8.44	10.57	4.19	50	40	33	42	45	90	65
La Seine 1+2	68.54	6.82	10.05	4.19	-	32	27	24	24	60	55
Paris - Green Eco Concept	27.18	5.91	4.6	4.19	-	12	15	12	12	35	25
Pre-Function Area	132.87	15.45	8.6	3.06	-	-	-	-	-	-	60
La Veranda	317.85	30.33	10.48	4.61	150	-	-	-	-	-	250

*Venue capacities as per social distancing measures are 30% of the above capacities.

LIVE THE FRENCH WAY AT SOFITEL DUBAI THE OBELISK



عش على الطريقة الفرنسية
في سوفيتل دبي ذا أوبيليسك

ABOUT US

Sofitel Hotels & Resorts is an ambassador of modern French style, culture and art-de-vivre around the world. Established in 1964, Sofitel is the first international luxury hotel brand to originate from France with over 120 chic and remarkable hotels in the world's most sought after destinations. Sofitel exudes a refined and understated sense of modern luxury, always blending a touch of French decadence with the very best of the locale. The Sofitel collection includes such notable hotels as Sofitel Paris Le Faubourg, Sofitel London St James, Sofitel Munich Bayerpost, Sofitel Rio de Janeiro Ipanema, Sofitel Washington DC Lafayette Square, Sofitel Sydney Darling Harbour and Sofitel Bali Nusa Dua Beach Resort. Sofitel is part of AccorHotels, a world-leading travel and lifestyle group which invites travelers to feel welcome at more than 4,200 hotels, resorts and residences, along with some 10,000 of the finest private homes around the globe.

لمحة عنا

تعد فنادق ومنتجعات سوفيتل التي تأسست عام 1964، والتي تضم قرابة 120 فندقاً فخماً ورائعاً تغطي أهم الوجهات حول العالم، أولى العلامات التجارية ذات الأصل الفرنسي، وسفيراً عالمياً شهيراً للأناقة والثقافة والفن ونمط الحياة الفرنسية. وتحمل سوفيتل عبق الفخامة العصرية، وتمزج دائماً بين اللمسة الفرنسية وأفضل عناصر البيئة المحلية. وتضم مجموعة فنادق سوفيتل، فنادق بارزة، مثل: «سوفيتل باريس لو فوبور»، و«سوفيتل لندن سانت جيمس»، و«سوفيتل ميونخ بايروست»، و«سوفيتل سنغافورة سيتي سنتر»، و«سوفيتل واشنطن دي سي لافايت سكوير»، و«سوفيتل سيدني دارلينج هاربور»، و«سوفيتل بالي نوسا دوا بيتش ريزورت». وتعد سوفيتل جزءاً من مجموعة أهور للفنادق (AccorHotels)، المجموعة العالمية الرائدة في قطاع الضيافة والتي ترحب بالمسافرين في أكثر من 4,200 فندق ومنتجع وشقة سكنية إلى جانب قرابة 10,000 ألف من المنازل الخاصة الفاخرة حول العالم.



SOFITEL DUBAI THE OBELISK

SHEIKH RASHID ROAD - WAFI - P.O. BOX 30904 - DUBAI - UNITED ARAB EMIRATES
TEL: +971 4 324 9999 - WWW.SOFITEL-DUBAI-THEOBELISK.COM

